

学習動画制作業務に関するご質問と回答（Q&A）

2026年4月28日更新

本公募に関し、これまでにいただいたご質問を整理して掲載いたします。

今後の応募の参考にしてください。

なお、翻訳業務は本公募の受託範囲には含まれず、当機構にて別途公募し費用負担いたしますが、第3段階の編集作業に関わるご質問がございましたので掲載いたします。

No.	カテゴリ	ご質問と回答
1	翻訳	【質問】 翻訳原稿は、映像音声（ナレーション・セリフ）としてそのまま使用可能な形式（尺・可読性を考慮した音声原稿）として提供されますか？
		【回答】 翻訳を依頼する際に、該当する場面に挿入するナレーション・セリフとして使用することを前提に依頼する予定です。 そのため、尺および可読性を考慮した、音声用途に適した原稿として提供できるようにいたします。 ただし、言語特性等により映像への適合の為に軽微な調整が必要となる場合があります。
2	翻訳	【質問】 もし音声用途を前提としていない翻訳の場合、映像に適合させるための調整（リライト・尺調整等）はどの範囲まで担保されますか？
		【回答】 上記（質問 No.1）のとおり、音声用途を前提とした原稿として提供する想定です。 ただし、言語特性や表現上の差異等により、映像への適合（尺調整・言い回しの調整等）のための軽微な修正が必要となる場合があります。
3	翻訳	【質問】 音声を入れない場合は字幕対応が想定されますが、字幕に適した原稿が提供されますか？
		【回答】 音声を入れない箇所でも字幕を入れる必要がある場合についても、字幕用途に適した原稿を提供する予定です。

4	翻訳	<p>【質問】多言語ナレーション収録にあたり、以下の情報提供は可能ですか？</p> <ul style="list-style-type: none"> ・日本語原稿と対応した形での、ブロックまたはセンテンス単位でのイン点・アウト点（尺情報） ・非メジャー言語においても、収録現場で内容確認・品質担保が可能となる補助情報（対訳・タイムコード等）
		<p>【回答】</p> <p>Excel 等により対応表を作成し、イン点・アウト点（尺情報）、対訳・タイムコード等の情報提供をいたします。</p>
5	翻訳	<p>【質問】多言語の編集をする際、第 1 段階で作成した動画の尺を、多言語の音声の尺に合わせて若干引き延ばすような調整をしてもよろしいですか？</p>
		<p>【回答】</p> <p>若干の調整をしていただくことについて、問題ございません。</p>
6	翻訳	<p>【質問】第 2 段階の翻訳後の貴機構でのチェック期間は、何日くらいを想定していますか？</p>
		<p>【回答】</p> <p>1 週間程度を想定しております。</p>
7	翻訳	<p>【質問】10 言語は、具体的にどの言語ですか？（言語によってはナレーター手配や品質担保が困難な場合があるため）</p>
		<p>【回答】</p> <p>英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、ベトナム語、インドネシア語、ミャンマー語、ネパール語、タイ語およびクメール語の 10 言語です。</p> <p>なお、ナレーションについては、ネイティブチェックを実施する前提で A I 音声の活用も可能とします。</p>
8	<p>出演者</p> <p>仕様書 4. 業務内容 ⑨撮影</p>	<p>【質問】出演者については、性別・国籍の厳密な指定はなしという認識で問題ないですか？</p>
		<p>【回答】</p> <p>最終決定前に双方協議のうえ決定することとなりますが、現時点で厳密な指定はございません。</p>

9	出演者 仕様書 4. 業務内容 ⑨撮影	【質問】出演者選定について、貴構への候補提示は必須という理解でよろしいですか？
		【回答】 そのとおりです。
10	ナレーター 仕様書 4. 業務内容 ⑨撮影	【質問】ナレーターについて、言語によっては複数候補の提示が難しい場合がありますが、複数候補の提示は必須ですか？
		【回答】 言語によっては、AI 音声の活用も可能とするため、複数候補の提示は必須ではありません。
11	衣装	【質問】衣装についても、特定国の民族衣装等ではなく、日本国内で一般的に違和感のない服装でよいですか？
		【回答】 ご認識のとおり、日本国内において一般的に違和感のない服装で問題ございません。
12	撮影 仕様書 4. 業務内容 ③映像素材・アニメーション	【質問】撮影場所の候補地の下見への同行が可能ですか？
		【回答】 当機構職員の同行が可能です。
13	撮影 仕様書 4. 業務内容 ③映像素材・アニメーション	【質問】撮影場所が大阪・京都になっても問題はないですか？
		【回答】 撮影に関しては、関東近辺での実施をお願いいたします。
14	撮影 仕様書 4. 業務内容 ③映像素材・アニメーション	【質問】別紙2制作テーマ一覧「7 電車やバスに乗るときのルール（優先席の説明）」の撮影場所は電車やバスを想定していますか？（許可を得るのが難しいのでは）
		【回答】 本事例に限らず、実写での撮影が難しい場合も想定されるため、場面に応じてアニメーションと実写を適切に使い分け、双方協議の上、コンテンツの内容を決定することとなります。

15	成果品 仕様書 4. 業務内容 ⑧成果品の納品	<p>【質問】成果品について、「必要に応じて容量の軽量化を図ったもの」と記載がありますが、仕様書⑦規格に記載のとおり「1 動画 1 GB 程度」という理解で問題ないですか？</p> <hr/> <p>【回答】 そのとおりです。</p>
16	撮影 仕様書 4. 業務内容 ⑨撮影	<p>【質問】公共交通機関や道路等の使用にあたり、申請時に貴機構名を使用することは可能ですか？</p> <hr/> <p>【回答】 可能です。</p>
17	修正・再撮影 仕様書 4. 業務内容 ⑩制作進行及び修正プロセス	<p>【質問】10 月末の委員会チェック時の修正対応について、台本確定時点、撮影時点で貴機構の承認を得た内容については、原則として再撮影は発生しない前提とすることは可能ですか？</p> <hr/> <p>【回答】 再撮影が発生しないようにシナリオ作成段階においても委員会による確認を実施します。また、撮影時には当機構職員が同行し、内容確認および承認を行う前提としています。</p>